

DATE RECOGNITION LIMITED COVERAGE CLAUSE

WHEREAS the Policy of which this Endorsement forms part includes the Date Recognition Exclusion Clause (Clause AVN 2000A), it is hereby understood and agreed that, subject to all terms and provisions of this Endorsement, Clause AVN 2000A shall not apply:

- (1) to any accidental loss of or damage to an aircraft defined in the Policy Schedule ("Insured Aircraft");
- (2) to any sums which the Insured shall become legally liable to pay, and (if so required by the Policy) shall pay (including costs awarded against the Insured) in respect of:
 - (a) accidental bodily injury, fatal or otherwise, to passengers caused by an accident to an Insured Aircraft; and/or
 - (b) loss of or damage to baggage and personal articles of passengers, mail and cargo caused by an accident to an Insured Aircraft; and/or
 - (c) accidental bodily injury, fatal or otherwise, and accidental damage to property caused by an Insured Aircraft or by any person or object falling therefrom.

PROVIDED THAT:

1. Coverage provided pursuant to this Endorsement shall be subject to all terms, conditions, limitations, warranties, exclusions and cancellation provisions of the Policy (except as specifically provided herein), and nothing in this Endorsement extends coverage beyond that which is provided by the Policy.
2. Nothing in this Endorsement shall provide any coverage:
 - (a) in respect of grounding of any aircraft; and/or
 - (b) in respect of loss of use of any property unless it arises out of physical damage to or destruction of property in the accident giving rise to a claim under the Policy.
3. The Insured agrees that it has an obligation to disclose in writing to the Insurers during the Policy period any material facts relating to the Date Recognition Conformity of the Insured's operations, equipment and products.

AVN 2001A 21.3.01

(Applicable to Hull and Aircraft Liability Coverage)

შეზღუდული დაზღვევის ვადის აღიარების შესახებ პუნქტი

ვინაიდან მოცემული პოლიტიკა, რომლის შემადგენლობაშიც შედის წინამდებარე დამატებითი დებულება, ითვალისწინებს ვადის აღიარების დაუშვებლობის შესახებ პუნქტს (პუნქტი AVN 2000A), შესაბამისად დადგენილი და შეთანხმებულია, რომ წინამდებარე დამატებითი დებულებით გათვალისწინებული ყველა პირობის მიხედვით, პუნქტი AVN 2000A არ მოქმედებს შემდეგთან დაკავშირებით:

- (1) პოლიტიკის განრიგში განსაზღვრული საჰაერო ხომალდის შემთხვევითი დაკარგვა ან დაზიანება (შემდგომში - „დაზღვეული საჰაერო ხომალდი“);
- (2) ნებისმიერი თანხა, რომლის გადახდის ვალდებულებაც კანონიერად დაეკისრება დაზღვეულ პირს, რომელიც (პოლიტიკის ფარგლებში მოთხოვნის შემთხვევაში) უზრუნველყოფს აღნიშნული თანხის ანგარიშსწორებას (დაზღვეული პირის მიმართ გაწეული ხარჯის ჩათვლით) შემდეგთან დაკავშირებით:
 - (ა) მგზავრების შემთხვევითი ფიზიკური დაზიანება, ფატალური ან სხვა სახის, რაც გამოწვეული იქნება დაზღვეული საჰაერო ხომალდის უბედური შემთხვევით; და/ან
 - (ბ) მგზავრების ბარგის და პირადი ნივთების, საფოსტო გზავნილების ან ტვირთის დაკარგვა ან დაზიანება, რაც გამოწვეული იქნება დაზღვეული საჰაერო ხომალდის უბედური შემთხვევით; და/ან
 - (გ) შემთხვევითი ფიზიკური დაზიანება, ფატალური ან სხვა სახის, ასევე საკუთრების შემთხვევითი დაზიანება, რაც გამოწვეული იქნება დაზღვეული საჰაერო ხომალდის, მგზავრის ან ხომალდიდან გადმოვარდნილი რაიმე საგნის მიზეზით.

იმ პირობით, რომ:

1. წინამდებარე დამატებითი დებულების თანახმად წარმოდგენილი დაზღვევა ექვემდებარება პოლიტიკის დებულებებს, პირობებს, შეზღუდვებს, გარანტიებს, გამონაკლისებსა და გაუქმებებს (გარდა აღნიშნული პოლიტიკით გათვალისწინებული საპირისპირო შემთხვევებისა) და წინამდებარე დამატებითი დებულებით გათვალისწინებული არცერთი პირობა არ აღემატება პოლიტიკით გათვალისწინებულ პირობებს.
2. მოცემული დამატებითი დებულებით გათვალისწინებული არცერთი პირობა არ ითვალისწინებს ისეთი სახის დაზღვევას:
 - (ა) საჰაერო ხომალდის დაშვებასთან დაკავშირებით; და/ან
 - (ბ) საკუთრებით სარგებლობის შესაძლებლობის დაკარგვასთან დაკავშირებით, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ აღნიშნული გამოწვეული იქნება ფიზიკური დაზიანებით ან საკუთრების განადგურებით იმ შემთხვევაში, რომელიც წარმოშობს პოლიტიკის ფარგლებში გათვალისწინებულ საჩივარს.
3. დაზღვეული პირი აცხადებს თანხმობას, რომ იგი კისრულობს ვალდებულებას წერილობით გაუმჟღავნოს მზღვეველებს პოლიტიკის მოქმედების განმავლობაში აღმოცენებული ნებისმიერი მატერიალური ფაქტის შესახებ, რომელიც დაკავშირებული იქნება დაზღვეული პირის ოპერაციების, მოწყობილობებისა და პროდუქტების ვადის აღიარების შესაბამისობასთან.

AVN 2001A 21.3.01

(გამოიყენება კორპუსსა და საჰაერო ხომალდის პასუხისმგებლობის დაზღვევასთან დაკავშირებით)

მთარგმნელი: ეთერ ნოზაძე
Translator: Eter Nozadze

ეთერ ნოზაძე
Eter Nozadze



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N151404189



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

29.12.2015 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

დავით ოყროშიძე

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. თბილისი, ქეთევან წამებულის გამზ. 22/4

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

995322745001

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

97155348972415



მე, ნოტარიუსი დავით ოყროშიძე, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე: ქ. თბილისი, ქეთევან წამებულის გამზირი #22/4, ვადასტურებ დიპლომირებული მთარგმნელის ეთერ ნოზაძის (დაბადებული 12.12.1983, ქ. ხაშურში, რეგისტრირებული: ქ. თბილისი, ჩარგლის ქ. #26, ბინა 27, პირადი #57001012113) ხელმოწერის ნამდვილობას წინამდებარე თარგმანზე ინგლისურიდან ქართულ ენაზე. თარგმნა შესრულებულია მთარგმნელის ეთერ ნოზაძის მიერ. მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის ცოდნის დამადასტურებელი დოკუმენტი: დიპლომი AA#000101, გაც. 2006წ. თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახელობის ენისა და კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ, სარეგისტრაციო #335. მთარგმნელი ჩემს მიერ გაფრთხილებულია იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რაც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ თარგმანი ზუსტია და ჩემი თანდასწრებით პირადად მოაწერა მას ხელი, რასაც ვამოწმებ.

საზღაური სანოტარო მოქმედების შესრულებისთვის: 2 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის #507-ე დადგენილების 31-ე მუხლისა, აგრეთვე დღგ - 0.36 ლარი, თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა, 2 (ორი) ლარი დღგ-ს ჩათვლით ელექტრონულ სანოტარო რეესტრში რეგისტრაციის საფასური, თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის #507-ე დადგენილების 39-ე მუხლისა;

ნოტარიუსი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18